

الكلاب السلوقية

يذكر عند العرب ذكر الكلاب « السلوقية »
وعني على حد قولهم منسوبة الى ساوق قرية باليمن
الا انهم لا يستقرون على رأي بل يظهر انهم
يحيون حول (Sileucia) = سلقية التي يصفونها
بمدينة الروم (معجم البكري) ومدينة اللان ومدينة
بالشام (البندان لياقوت واللسان) . لكن الجدير
بالاهتمام تصريح القزويني بأن « الكلاب يسفدها
الذئب (86) فتأتي بالكلاب السلوقية » (الأتسار ص
29) . وذلك يذكرنا بمشاهدة الاسكندر بارض
الهند وبصحبة الملك (Saubhuti) لكلاب لا ترخي
قبضتها على الاسد حتى ولو قطعت ارجلها . قيل
انها من نتاج الكلاب من النمر (87) ، ثم نذكر ايضا
ان اهل بابل كانوا يستوردون الكلاب من الميناء
الهندي المعروف (Barygaza) = بروص (88) كما
نعرف ان الموكب التاريخي لبطليموس Philadelphus
كان حافلا بالكلاب الضواري الهندية الى جانب
النساء الهنديات وانتوايل الهندية ، وبعد هذا كله
نعثر على قول ابن رسته الآتي في معرض الكلام عن
ملوك الهند : -

« وبعده ملك يقال له نجابه (8) وهو شريف
فيهم وبلهرا الملك يتزوج فيهم ، وهم السلوقيون ولا
يتزوجون الا فيهم لشرفهم وهذه الكلاب السلوقية
يقال انها وقعت من بلادهم ولهم الصندل الاحمر في
بلادهم وغياضهم . الخ » (89) .

وسفوة القول ان قصب الهند على العموم هي
التي كان يضرب بها المثل لما يقول الشاعر :

قصب الهند والقنا أخذانك

والمقادير في السورى اعوانك

الخويري 54/2 . وجاء في كنيات الجرجاني

63 ان الشاعر هندي .

القطن ومنسوجاته

لا شك ان الهند هي الموطن الاصلي لشجرة
القطن الا ان الشجرة الهندية الاصلية كانت طويلة
العمر كما يبدو من اقوال القدماء . اما الشجرة التي
تزرع سنويا فالملتون انها نتجت على ايدي العرب
في العراق وسوريا والبلاد المجاورة ، على كل حال
اقتربت هذه الشجرة بالعرب الى حد انها هي
والسكر والدين ربما اعتبرت المقومات الثلاثة لحضارتهم
في نظر الاوربيين (Watt, p. 569) هذا وقد
اشتهرت الهند منذ قديم الزمان بالجودة ودقة
منسوجاتها التي كان الثوب منها يدخل في حلقة
خاتم ، كما شهد بذلك سليمان التاجر (سلسلة
التواريخ ص 30) ، ويذكر ابن خرداذبه (ص 70)
ان الثياب القطنية المخمل كانت تجيء من الهند كما
ان « الشال » و « الشيت » و « القوطة » من
الاسماء الهندية المعربة .
وبالاضافة الى منسوجات القطن امتازت الهند
ايضا بصناعة الثياب من الحشيش ، ابن خرداذبه
ص (70) .

(86) من طرائق النساخ ان « الذئب » تحولت الى « الثعالب » حيث جاء في صبح الاعشى 42/2

تقلا عن المقر الشهابي ابن فضل الله ان السلوقية « مولدة بين الثعالب والكلاب » !!

Cam. Hist. of India, 1/407 (87)

Heeren, 2/207 (88)

(89) الاعلاق النفيسة ص 135 .

معجم الالفاظ الهندية العربية

صاحب السكان (91) حيث يدخر المتاع) -
معرب من «Creshthin» الكلمة المألوفة في
المصادر الهندية القديمة بمعنى رأس التجار
Cam. Hist. of India ص 137 و 207 و
(477) مشتقة من سنس «Sreshti»
وقد تطورت الى «chatim» و «chetty»
بجنوب الهند (توازي «بانانيه» بشمال
الهند) ومنها سارت عند الاتراك ا بارتولد:
الحضارة الاسلامية ص 88) وهي Seth
بالهندية الدارجة، وربما تكون هي أصل كلمة
«ستي» عند ابن بطوطة (259/4) كلقب
للتجار الكبار في الصين .
(Hob.-Job. - «Chetty»)

اطريفـل ♦ سنس «Triphal»

النـج / يـلـنـج / النـجـوج / يـلـنـجـوج / النـجـيـج =

عود الطيب وقيل هو شجر غيره يتبخر به -
قارن به كلمة «Algum/almug» بالانجليزية
عن سنس «valguka» والتاملية «valgu»
وهو نوع احمر من عود الصندل كان كثيرا
ما يستعمل لنحت الاصنام وصناعة اعمدة
البيوت، ومع ان مثل هذا الاستعمال لم يذكر
في المصادر العربية الا ان الصندل من اعواد
الطيب بدون شك والمقارنة بين الكلمتين قوية
واضحة .

(انظر اللسان «لجج» ، المخصص 198/11 ،
«Algum» O.D. Watt ص 24 و 909

راجع ما ذكرناه آنفا

الماس -

راجع ما ذكرناه آنفا

الـوه / الـالـوه / الـوه / لـوه / لـيه = العود
الذي يتبخر به ، قال ابو منصور : اراها هندية
(اللسان) ، اصلها سنس «Laghu/Lauha»

أبـق = القنب أو قتره ♦ «abaqa»
بلغة الفلبين (Watt, 790)

ابنـوس = كلمة من الهند الصينية سارت شرقا
وغربا . هي بالصينية
«wu-mon-tzi» وبلهجة Amoy : «O ban-tzi»
(Chau Ju Kua, 216)

انـرج / تـرنـج ♦ سنس «ماتلنفا»
(matulunga/matulanga)
(Watt, 325 Williams, 768)

(راجع ما ذكرناه آنفا)

ادماسـه . سنس «ادهماسا»

انظر ايضا ص 88 الآتية ، الحاشية (3) .

ارـجـوان . ف «ارغوان» ♦ سنس

«Ergewan/Argawan»

يقال له ايضا «داداروان / دار اروان (دار
ارغوان) ، وهذا اللون من الملابس مما كانت
القياصرة تختص به فيما مضى وتحظره على
غيرهم - كذا في ابن العبري 491 وانظر
Vullers «ارغوان» .

ارـز / رـز / آرـز / رنـز = قد اتجه بعض العلماء اخيرا
الى الاعتقاد بان المركز الذي انتشر منه الارز
في العالم هو التركستان ، ولذلك قالوا ان أصل
الكلمة هو virinzi/virinza بالفارسية
القديمة = brinj . بالفارسية انجديدة =
virihى بالسنسكرتية arisi بالتاملية -
قارن «oryza» باليونانية و Rice بالانجليزية.
(Watt, 824 et seq.; Periplus, 176; Rawlinson, 14)
ارـزـيـز = راجع ما ذكرناه آنفا

ارـيـن = قبة الارض ، تحريف «ازين» ♦
«Ujziyaini» اسم مدينة بوسط الهند -
(Legacy of Islam, p. 93)

اشتـيـام = رئيس الركاب ، رأس الملاحين ،
صاحب المتاع المحمول في السفينة (90) ،

(x) ♦ رمز معناه «أصله من ..»

(90) Bibl. Geog. (Glossary)

(91) شرح ديوان زهير ص 118 .

بالهندية الاناء ، لف القماط) - وربما كانت
الكلمة برتغالية الاصل كما في

Hob.-Job. - « Basan »

و « سنية » = البقشه ، ابن بطوطة 232/4)
مقأوب من « سنية » . سنس « vasana »
= الهميان .

بانانويه . الواحد منه « بنيان » . الكجراتية
« vaniyan » . سنس « vanij » .

بخست / فالج -

(راجع ما ذكرناه آنفا)

بد / بوذا . Buddha او تمثاله ، ومنه
ولد العرب : باذيبوذ اي افتقر بما ان الفقر من
اشهر خصائص الديانة البوذية .

بسمك -

انظر مقالنا الملحق عن العلاقات العلمية (ص 89
وما بعدها)

بققم - لم يأت « فعل » الا قليل بالعربية
(شرح ديوان زهير 54) - ابن دريد : فارسي
مغرب (الجواليقي) - الدينوري : ليس في
شجر بلاد العرب ولكنه من نبات ارض الهند
وأرض الزنج (92) ، « بكم » . الهندية
« بكم » .

انظر ايضا « الصرف » و « الورس » .

بلاذر . الهندية « Bhilawa » . سنس
« bhallatka » [= Anacardiaceae] جيد

لفساد الدهن وجميع الاعراض الحادثة في
الدماغ من البرد والرطوبة ، وهو من جملة
السموم ايضا (ابن البيطار) - وقد لقب
صاحب فتوح البلدان ب « البلاذري » لانه
شرب من عصير هذا النبات فجن ومات .

انظر « Baladhuri » Watt E.I. : ص 981 ،
ابن العبري - رياض النفوس ص 416 الحاشية
(1) ، سواء السبيل) .

بلور . البراكتية « vailurya » . سنس
والتامية « vaidurya » .

Hob.-Job. « Beryl » E.I. « Billaur »

Rawl « Beryl » ص 14 ، Watt ص 556)

راجع ما ذكرناه آنفا

ف « alwa ») - وقد كان هذا العود .
ولاسيما الذي ينسب الى سقوطه ، يستعمل
كدواء ايضا فان عصارته هي الصبر
(السقوطري) . فارت « aloes » بالانجليزية .
ومن عود البخور هذا ما يسمى بالسسكرتية
« Agaru » (التأملية « Aqhil » . لفة ملايا
« Uggar/Gahru » ، الهندية « Agaru »)
العربية « الفار » () . و « Agaru »

معناه الذي لا يطفو على الماء

و « Laghu » ضده اعني الذي يرسب في
الماء - ولما انتقلت هذه الكلمة الى الانجليزية عن
طريق البرتغاليين

(Portg. : Aquila ; Fr. : Bois d'aigle)

صارت « Eagle-wood » انتقارب في المخرج ،
ثم بدأ الناس يبحثون عن وجه لنسبة هذا العود
الى العقاب فقاوا ان قشرة العود تشبه ريش
العقاب ! ولكن هذا محض اختلاق .

(Watt, 72 ; Hob.-Job. - « Aloes » and « Eagle-
wood »)

انبج / عنبه . الهندية « amba »

والانبجات هي المربيات (او المربيات = الممولات
بالرب) جمع « انبج » وهي فاكهة هندية تربي
فاطلق عند الاطباء على ما سواه . كذا في
شفاء القليل .

انجسدان . ف « Anguzan » . سنس « hingu »

ابن البيطار : قال بعض الاطباء هو (انجدان)
ورق شجرة الحلثيت ، والحلثيت صمغ ،
والمحروث اصله - أبو حنيفة : المحروث اصل
الانجدان ومنابته في الرمل التي بين بست
وبلاذ التيقان -

(انظر ابن العبري و Watt ص 533)

انجسر -

(راجع ما ذكرناه آنفا)

اوج . سنس « uchcha » - (Rawlinson, 174)
بارجه . الهندية « بيره » - انظر البيروني :
كتاب الهند ص 102 و Fahmy ص 106
باسنه = آلات الصناعات وجوالق غليظ من
مشاقة الكتان ، ليس بعربي محض ، « باسن »

(*) قال عدي بن زيد :

« رب نار بت ارمقها

(البخلاء نشر فان فلوتن ، ص 257 .

(92) مجلة المجمع العلمي العربي (دمشق) المجلد 26 الجزء الثالث - « الجزء الخامس من كتاب
النبات » .

بالانجليزية . (O.D. « Tincal » ; Watt. 171) .
توتيساء - قال صفوان : « ومن توتياء في معادته
هندي » البيان والتبيين 1 / 38) . سنس /
ف « tutha » .

انظر Watt ص 403)

جلفاظ - يقول الجواليقي : في حديث عمر ان
معاوية كتب اليه يستأذنه في غزو البحر .
فكتب اليه : اني لا احمل المسلمين على امواد
نجرها النجار وجلفظها الجلفاظ - اصل هذه
الكلمة غير عربي -
وجلفظة السفن كانت من اختصاص الهند
لا بسبب طبيعة .
يقول الادريسي :

« وكل ما يجري في بحر الهند والصين من
المراكب السفرية صفارا كانت او كبارا فانها منشأة
من الخشب الحكم نجره وقد حملت اطرافه بعضها
على بعض وهندم وخرز بالليف وجلفظ . (باندقيق)
وشحم البابة ، والبابة (95) دابة كبيرة تكون في بحر
الهند والصين منها ما يكون طوله نحواً من مائة ذراع
في عرض عشرين ذراعاً بنيت على سنام ظهرها
حجارة صدفية ، وربما تعرضت للمراكب فكسرتها
وحكى (ايضاً) الربانيون انهم يرشقونها بالسهم
فتنحى عن طرائقهم ، وذكر انهم يتصيدون ما صفر
منها فيطبخونها في القدور فيذوب جميع لحمها
وتعود شحماً مذاباً ، وهذا الدهن مشهور ببلاد اليمن
في عدن وغيرها . . . وهو عمدتهم في سد خروق
المراكب » (دار الكتب المصرية جغرافيا رقم 150
ص 154 ، والزيادة ما بين المحققين عن نسخة اخرى
رقم 263 .

واليك قول لبيد العامري شاهداً على اشتها
الهند بالبراعة في هذه الصناعة ، يقول لبيد في
تشبيه الناقة :

كسفينة الهندي طابق درءها

بسقائف مشبوحة ودهان

(الديوان ، طبعة الخالدي ، فينا 1880 ، ص 65)

لا شك ان الكلمة انتقلت من الهند الى العربية
ومنها الى اللغات الاوربية ، فالكلمة الهندية والبنغالية
Kalapatti ان كانت مأخوذة من البرتغالية

بنسج = قال ابن دريد : لا احسبه عربياً
المخصص 38/10 ، سنس « Bhangā »
- ومنه بنجته أي نومه بالبنج -

بهار = الصنم . الكلمة بهذا المعنى منقولة عن
« vihara » وهو معبد البوذيين .

انظر مقالنا الملقح عن « العلاقات العلمية » .

بهار = شيء يوزن به . ومنه بهار بمعنى
العدل وحمل البعير ومتاع البحر ، قال القتيبي :
« يحمن بهارا » أي يحمن الاحمال من متاع
البيت . الكلمة غير عربية كما اجمع عليه
الجميع . ما عدا الازهري . وليست قبطية كما
ذهب اليه ابو عبيدة ، بل هي هندية اصلها
« Bhara » - وهي انما تعني الحمل ويختلف
مقداره باختلاف البضاعة وما تحمل هي عليه
والبلد ايضاً (93) وهذا هو منشأ البلبلة
وتضارب الاقوال بشأن تحديده (94) .

بهطلة = الارز يطبخ باللبن والسمن خاصة .
هندية (المخصص 3/5 والخوارزمي 177 ،
اصلها « Bhata » .

بهند = الذي لا يجوز عليه الحكم لقلته
ومهانته وسقوطه مثل المغني والزامر وما اشبه
ذلك (بزرك 117 ، سنس « Bhandā »

بيشي -

(راجع ما ذكرناه آنفاً)

تكرري = القائد من قواد السند والجمع تكاترة
قال :

لقد علمت تكاترة ابن تيري

غداة البداني هبـرزري

وفي التهذيب الجمع تكاكرة وبذلك انشد
البيت (اللسان « تكرر ») . الهندية « thakur »

تلاج / تلاج = بركة ماء (بزرك 106) ،
الحوض الذي يزيد على عشر في عشر الى ما
يمكن ان يكون (ظفر الواله 2 - 3) .
الهندية « talla »

تنبول . سنس « tambula » .

تنكار . سنس « tunkar/tankar »

- قارن « tingkal » بلغة ملايو و « tincal »

(93) « Bahar » - Hob.-Job.

(94) انظر المغرب للجواليقي .

(95) كذا - « البالة » ؟

(96) « Calputtee » - Hob.-Job.

« Calafate » (96) فالظاهر انها بضاعة الهند ردت اليها .

جونة - لم يستورد العرب من الهند انواع الطيب فقط بل جونة العطارين ايضا، اصلها « Goni » - ولا املك في هذا المقام الا ان اردد قول الاعشى يصف نساء تصدين للرجال حاليات :

اذا عن نازلن اقرانهن

وكان المصاع بما فى الجون

(اللسان (« ج ون » والمخصص 11 / 202)

قارن الانجليزية « Gunny » (Hob.-Job.) - انظر

ايضا Watt ص 261

جيبا (من مصطلحات علم الهيئة) . سنس « jiva » .

جتسره (بلجيم الفارسية) = مظلة من ريش الطواويس ، يتخذونها لرؤساء الهند (السيرافي 145) ، والكلمة هي بالهندية (والفارسية ايضا كما اوردها ادى شير)

خرص = سنان الرمح وقيل ما هو على الجبة

من السنان ، اللسان « خ ر ص » ، الهندية

« Kirich » وبلغه ملايو « Kris » - قارن

بالانجليزية « Crease/Cris » .

(Hob.-Job. « Crease ». etc.)

(راجع ما ذكرناه آنفا)

الخطي - (راجع ما ذكرناه آنفا)

الخيثران - (راجع ما ذكرناه آنفا)

خيثش - فارسي محض (ادى شير) ، لعل

اصلها بالسسكريتية « Kosh »

انظر Watt ص 406 .

داذي - نوع من الخمر كان العرب يستوردونه من

الهند (انظر ابن خرداذبة ص 71) يقول عنه

سليمان التاجر : « شراب النارجيل وهو

شراب ابيض ، فاذا شرب ساعة يوخد من

النارجيل فهو حاو مثل العسل ، فاذا ترك ساعة

صار شرابا ، وان بقي اياما صار خلا »

(سلسلة التواريخ ص 18) (*) - اصل كلمة

الداذي هو « Tari » بالهندية وهي بالانجليزية

« Toddy »

دلسو - مثل « دول » معنى وقريب منه لفظا

(ادى شير) .

دوينج . انهدية « دونكي » . سنس « Drona »

(ياقوت : البلدان - « قيس » وسليمان ندوي :

عرب وهندكي) تعلقات 63 و

Williams ص 441 .

ذريه . ف « زريه/زيره » . سنس « Jira »

من مادة « Jri »

بمعنى الهضم) - انظر Watt, 442

فئات من قصب الطيب الذى يجاء به من بلد

الهند ، اللسان) .

وانسج = الجوز الهندي . كانه اعجمي الجواليقي

. بلغة بورما « Ong »

رخ - من اداة الشطرنج ، الليث معرب من كلام

العجم من ادوات لعبة لهم . سنس « رته »

(سواء السبيل) .

رديني - (راجع ما ذكرناه آنفا)

رهمانسج - (راجع ما ذكرناه آنفا)

زنجييل . التامية « Inji-ver » . سنس

« Sringavera » - قارن الانجليزية « Ginger » .

(Watt, 1139 ; Cam. Hist. of India, 593)

راجع ما ذكرناه آنفا

ساج . الميرتية « Sag » : (Mahratti)

سنس « Shaka »

راجع ما ذكرناه آنفا

ساسم / **سلسب** / **سيسب** - ابو حنيفة :

هو من شجر الجبال ، وهو من العتق التى

يتخذ منها القسي ، وزعم قوم انه الابنوس ،

وقال آخرون هو الشيز ، قال : وليس واحد

من هذين يصلح للقسي ، ويتخذ منه السهام

ايضا (اللسان « سسم ») =

Dalbergia Sissoo . انهدية « shisham »

. سنس « sinsapu » .

وربما تسوى منها الشيزي اي نقصاع من

خشب ، كما يقول ابن الاعرابي وأبو عمرو

(اللسان « سسم » و « شيز ») . سنس

« S'ans'apa » اي القصة المتخذة من خشب

ساسم - انظر Williams ص 998 .

سانسه - الادريسي (دار الكتب المصرية جغرافيا

رقم 150 ص 114) : ويسمون هؤلاء المخشين

السانه . سنس « Santha (Sanda) » .

(Williams, 989)

(*) قارن به ما قاله ماركو بولو عن الداذي :

The Travels of Marco Polo, Tr. by Prof. Aldo Ricci, London, 1931, p. 285.

سديين - (راجع ما ذكرناه آنفا)

سرق - (راجع ما ذكرناه آنفا)

سروة / سرية = نصل صغير مدور مدملك لا عرض له كأنه مخيط او مسلة أدق ما يكون من نصال السهام يدخل في الدروع (اللسان) * الهندية «سروة / سرية» * سنس «S'ora» - قارن ف «سرى = تيربي بر» نفائس اللغات لأوحد الدين اليلكرامي (Williams, 994)

سكسر - (راجع ما ذكرناه آنفا)

سهري - (راجع ما ذكرناه آنفا)

سنن - نظرا الى سبق اهل الهند في الصقل وما اليه ، لا يفوتنا البحث عن أصله فى سنس «shan» (قارن الإنجليزية «Hone»).

سنبية - اى الدهسر :

رب غلام قد صرى فى فقرته
ماء الشباب عنفوان سنبته

(الاضداد لابن الانباري ص 31)

هذه الكلمة هي فى الواقع دليل على معرفة العرب بالتقويم الهندي فان «Samvat» انما تعنى السنة ، ولا شك ان العلاقات التجارية ، قبل الاطلاع على علم الحساب عند الهنود ، هي التى ادت العرب الى تلك المعرفة.

سنندر - « السنندر الجريء المتشيع والسندرة ضرب من الكيل .. والسنندر مكيال معروف .. قال ابن الاعرابي وغيره هو مكيال كبير ضخم .. وقيل السنندرة امرأة كانت تبيع القمح وتوفى الكيل ... قال القتيبي : ويحتمل أن يكون مكيالا اتخذ من السنندرة وهي شجرة يعمل منها النبل والقسي ومنه قيل سهم سنندري - ويقال قوس سنندرية منسوب الى السنندرة اعني الشجرة التى عمل منها هذا القوس ، وكذلك السهام المتخذة منها يقال لها سنندرية

وسنان سنندري اذا كان ازرق حديدا « (اللسان) .

اصلها «Chandra» لا «Sundara»

كما أورده ادى شير ، بالسنسكريتية تعني 1 - شجرة معينة و - 2 - الرجل البارز الشهير و - 3 - اللامع البراق - قارن « سنان سنندري » - (انظر Williams, p. 315)

سنندروس - السيرافي 117 : « وهو مع النار كالفط » * سنس «Sindur» (Williams, p. 115 ; Watt, p. 707)

الشال * سنس «Shala» (؟) وانظر الى قول صاحب التاج : « والشال هذا الرداء الذى يعمل بكشمير ولاهور ويطلب به الى البلاد ويقال انه وبر الجمل سمي به لانه يرفع على الاكتاف ان كانت عربية » - لا شك انه تحفظ بقوله « ان كانت عربية » لان نسبة الشال الى كشمير كانت ولا تزال شائعة معروفة الا ان تعليقه لهذا الاسم بكونه مرفوعا على الاكتاف يبين لنا طريقة اللغويين فى البحث عن الاصول الفامضة لبعض الكلمات .

(Platts, John T. : A Dictionary of Urdu, Classical Hindi and English, Oxford University Press).

الشبه والشبيه (بالفتح والكسر) = النحاس يصيح فيصفر ، وفى التهذيب ضرب من النحاس يلقى عليه دواء فيصفر ، قال ابن سيده : سمي به لانه اذا فعل ذلك به اشبه الذهب بلونه (اللسان) - لقد اشتط ابن سيده ولا شك ، انما هو تعريب Shenbu بالهندية (من الحملانات الممتازة باللمعان - انظر ايضا الحيوان 83/1) . (Watt, 401)

شريج -

(راجع ما ذكرناه آنفا)

شطرنيج - اللعبة من ابتكار الهند، انظر اليعقوبي 99/1 وما بعدها * سنس «Chaturanga» . (سليمان ندوي : عرب وهندي) تعلقات ص 181 وما بعدها .

صلا / صلاة وصلاية = ما يحق عليه الطيب
(المخصص 11 / 202) • سنس «s'ila»
والهندية «سل» .

صنحج ، يتخذ من صفر يضرب أحدهما بالآخر
• الهندية «جهانجه» واجتماع الصاد والجيم
في كلمة واحدة علامة العجمة لا غير . (انظر
فرهنك آندراج) . والصنحج ذو الاوتار معرب
« جنك » بالفارسية .

صنل • سنس «Chandan» .

صنفي = العود المنسوب الى صنف
South Cochin China = «Champa»

صمر / صمر = الشعر الذي يتخذ منه
المذاب بنصب العاج والفضة الذي يقوم به
الخدم على رؤوس الملوكة (من مملكة رهمي -
المروج 1 / 385) ، شعر ذنب الحيوان
النتبتي المعروف بـ «Yak» سنس «Chamar»
(Hob.-Job. - «Chowry»)

طاووس • التأميلية «tokei / togai»
قال المسعودي : « للطاووس بارض الهند شان
عجيب ، والذي يحمل منها الى ارض الاسلام
وتخرج عن ارض الهند فتبيض وتفرخ تكون
صغيرة الاجسام كدرة الالوان ، لا تعطي انوارا
للابصار وبادراكها وانما تشبه بالهندية بالثبته
اليسير » .. (المروج 2 / 438) .

طباشير • سنس «Trakkshira»
(راجع ما ذكرناه آنفا)

طنن = حزمة القصب ونحوها ، وهو عربي
صحيح لا دخيل ؛ وقال في كتاب البيان
الطنن من القصب ومن الاغصان الرطبة اعواد
تجمع وتحزم ، ويسمى الكنشيه وأصلها نبطية
يقال لها « كنشا » ولا اظن الطنن عربيا -
وقال في كتاب التنبيه على الغلط للبصري :
الصواب ان الكنشا وقاية بين السفينتين تدفع
ضرر احدهما عن الاخرى شبه بها الطنن وليس
باسم خاص له بالنبطية ، واما الحرف العربي
فالطنن مشبه بطن الانسان وهو قامته (شفاء
الغليل)

شكسي - من نمار بلاد الغليل ، ذكره الادريسي
وابن بطوطة • بلغة مليالم «Chakka»
• سنس «Chanpkalu»
(Chau Ju Kua, 212)

شلقاء - الشلق : الضرب والبضع والشلقاء
الكين • سنس «S'alaka» = آلة محددة
من آلات الجراحين ، كانوا يستعملونها للبضع ،
وقد جاء في اللسان ان الكلمة ليست بعربية
محض . (Williams, 995 ; Vaidya, 711)

شمئية = العباد والنساك من البوذيين كما
عند البيروني) • اللغة البالية :

(Pali) : «Samana» • سنس «Çramana»
(Hob.-Job. - «Gautama» ; Cam. Hist. of India,
420)

والكلمة بالفارسية « شمن » اي عابد الاصنام.
انظر الى قول رودكي :
« ابن جهان جون بت است وما شمنيم »
وقول الفردوسي :

« برستش كنم جون بتان را شمن »

وذهب صاحب القاموس وتبعه الخفاجي في
شفاء الغليل الى ان «صنم» معربة من « شمن »
الا ان ذلك خطأ كما جاء بهامش لف القمط
بدليل ان شمن يعني العابد لا الصنم .

شمنك = البوق الذي ينفخ فيه (سليمان 7) ،
معدنه في البحرين الهند وسرنديب ، • الهندية
وسنس «S'ankh» .

(Watt, 989; Hob.-Job. - «Chank»; Williams, 988)

شنگل / شناكل • سنس «S'rinkala»
اي سلسلة من الحديد - (Williams, 1018)

شيمت • سنس «chitra» ولا يخفى ان
الاقبال كان شديدا جدا على المنسوجات الملونة
التي اشتهرت الهند بصناعتها .

صرف (= البقم / الورس) • التأميلية
«Shappu»